



DEPARTEMENT PLURIDISCIPLINAIRE  
DE LETTRES ET SCIENCES HUMAINES  
(DPLSH)

Camp Jacob - Rue des Officiers  
97120 SAINT CLAUDE (GUADELOUPE)  
Tél: 05 90 48 34 71



LICENCE

ARTS, LETTRES, LANGUES

# **GUIDE DE L'ÉTUDIANT LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES**

## **LEA**

### **ANGLAIS / ESPAGNOL**

### **ESPACE CARAÏBES / AMÉRIQUES**

### **LICENCE 1<sup>ÈRE</sup> ANNÉE**

### **ANNÉE UNIVERSITAIRE 2020 / 2021**

## *Le mot du Directeur du DPLSH*

Cher(e)s étudiant(e)s,

Après plusieurs vies antérieures riches et variées (casernes militaires, hôpital public, maternité...) le Camp Jacob est devenu en 2003 une entité universitaire, le Département Pluridisciplinaire de Lettres Langues et Sciences Humaines (DPLSH), qui s'est transformé en 2011 en composante à part entière du pôle Guadeloupe, et par voie de conséquence de l'université des Antilles.

C'est avec joie et fierté que nous vous accueillons au DPLSH, sis sur le campus du Camp Jacob à Saint-Claude.

Avec joie, car c'est un événement heureux - et ô combien symbolique !- que cet achèvement de vos études secondaires. Après un long périple, vous voilà à l'orée d'une nouvelle page de votre vie : l'accès à l'enseignement supérieur ! Récipiendaires de l'indispensable viatique qu'est le baccalauréat (ou son équivalent), vous êtes désormais armés pour affronter les cours en amphithéâtre, connaître les joies des travaux dirigés et préparer fiévreusement vos premiers partiels... Rassurez-vous, le jargon universitaire n'aura bientôt plus de secrets pour vous !

Avec fierté, tant il est vrai que le DPLSH est une structure modeste par la taille, mais aux hautes ambitions ; d'une part, par ses infrastructures récentes et fonctionnelles : laboratoires de langue, salles équipées, espace informatique, salle de danse, terrain de sport ; amphithéâtre, résidence, restaurant et bibliothèque universitaires complètent cette liste qui n'est pourtant pas exhaustive...

D'autre part, par ses effectifs réduits : ce sont en effet ces effectifs réduits qui favorisent une pédagogie de proximité, laquelle accroît davantage encore les chances de succès de nos étudiants. Lorsqu'on ajoute à cela le dévouement et les compétences des personnels administratifs et enseignants, vous comprenez alors pourquoi nous sommes si fiers de notre petit campus !

Il suffit, du reste, pour se convaincre de son efflorescence, de constater l'ouverture d'un Parcours d'excellence *Sciences-Po Paris*, la création d'une radio, *Radio Campus*, la tenue régulière de colloques, conférences et autres journées d'études.... Tout cela atteste d'un dynamisme pédagogique, associatif et scientifique !

Vous aurez le choix entre quatre filières : Humanités/Lettres/Langues Etrangères Appliquées/Arts du spectacle et patrimoine culturel immatériel. Chacune de ces quatre licences vous offrira des débouchés professionnels divers. De l'ingénierie des langues étrangères à l'ingénierie culturelle, du monde des arts et du spectacle aux carrières de l'enseignement, de l'administration territoriale ou nationale à la coopération et au commerce international, du journalisme à la traduction, les perspectives existent et elles sont attrayantes. À vous d'en faire votre miel. Car en définitive, même si nous avons la prétention de vous placer dans les meilleures conditions possibles pour étudier, votre succès repose d'abord et avant tout sur vous-même ; sur votre capacité à vous transcender. Sur votre indispensable organisation personnelle ; sur la prise en compte des conseils pédagogiques qui vous seront donnés par vos enseignants. Sur la bonne compréhension de la méthodologie universitaire qui requiert un travail constant, régulier (notamment de lecture) et immédiat, compte tenu du calendrier spécifique qui régit l'année universitaire.

À vous d'aborder cette année avec enthousiasme, avec courage aussi et ténacité. La tâche vous semblera rude parfois, mais nous serons à vos côtés, ce à plus d'un titre !

Notre mission, en effet, est multiple : il s'agit tout d'abord de contribuer à votre épanouissement personnel durant ce temps de votre vie qui revêt une importance particulière. Puis de favoriser votre insertion dans le monde du travail avec de réelles et séduisantes perspectives d'évolution. Mais il s'agit surtout d'aiguiser votre esprit critique, de consolider vos connaissances générales et d'attiser une salubre appétence pour le(s) savoir(s) et la compréhension du monde : en un mot, vous aider à devenir des citoyens éclairés et responsables !

Bienvenue au DPLSH !

**Pascal NANHOU**  
Directeur du DPLSH

# ORGANISATION DES ETUDES

## Petit glossaire pour s'y retrouver

**CM** : Cours magistraux : l'enseignant délivre les contenus du cours.

**TD** : Travaux dirigés - . Séances (souvent en groupes) réservés aux exposés, au travail sur documents, aux exercices, etc.

**Crédits** (ou ECTS, c-à-d *European Credit Transfer System*) : Valeur obtenue après succès à une Unité d'Enseignement. Par exemple, l'obtention d'une UEO donne 8 crédits. Les crédits sont cumulables. Ils ont une valeur en dehors de l'UA et sont reconnus au niveau de l'Union Européenne. Ainsi, les crédits obtenus à l'UA et les crédits obtenus lors d'un échange dans une autre université européenne sont interchangeables.

**Domaine** : la Licence s'inscrit dans un domaine général de formation universitaire ; par exemple les Humanités font partie du domaine des Sciences Humaines et Sociales ; les Lettres modernes et les Langues font partie du domaine des Arts, Lettres et Langues.

**Mention** : Spécialisation du diplôme de Licence ; par exemple Lettres Modernes, ou LEA, etc.

**Parcours** : Spécialisation de la Licence au sein d'une Mention. Ex : les parcours *métiers de l'enseignement* préparent plus particulièrement l'étudiant à ce débouché.

**Semestre** : La licence est divisée en 6 semestres (temps d'enseignement) représentant chacun 30 crédits.

**UE** : Unité d'enseignement. « UE » est une appellation générale qui correspond soit à une UEO, à une UEP ou à une UET.

**UEO** : Unité d'Enseignement d'Ossature. Elle correspond à un BLOC de matières fondamentales et obligatoires de la mention. Elle peut être subdivisée en sous-UEO.

**UEP** : Unité d'Enseignement de Parcours. Elle correspond à un enseignement de spécialisation au sein d'un Parcours. Sa durée est de 24 heures d'enseignement maximum, réparties entre CM et TD au long d'un semestre. Elle peut être au choix (UE transdisciplinaire) ou imposée (UEP disciplinaire) et peut être divisée en Sous UEP (S/UEP).

**UET** : Unité d'Enseignement Transversal. Bloc correspondant à un enseignement de diversification dont la structure est imposée à tous les étudiants quels que soient le domaine et la mention. Sa durée est de 24 heures, mais peut être fractionnée en sous UEC de 12 heures. Elle comprend des enseignements de Langue vivante étrangère (LVE), de nouvelles technologies (informatique, OIM), des apprentissages méthodologiques (généraux, documentaires, disciplinaires) ainsi que des enseignements libres (ECL)

**C.C** : Contrôle Continu. Evaluation tout au long du semestre sur plusieurs notes (au minimum 2).

**E.T** : Examen Terminal (ou contrôle terminal). Une seule note en temps limité lors d'une session d'examen. A la seconde session (dite de rattrapage), les étudiants sont obligatoirement en ET. Les salariés ont la possibilité de choisir entre CC et ET.

**P.U** : Professeur des Universités.

**MCF** : Maître de Conférences.

**MCF HDR** : Maître de Conférences habilité à diriger les recherches.

**PRAG** : Professeur Agrégé du second degré.

**PRCE** : Professeur certifié du second degré.

**ATER** : Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherches.

**Ch.Ens** : Chargé d'enseignement.

**IATOSS** : Personnel administratif et technique de l'Université (Attaché d'administration, secrétaire, agent technique...).

## Structuration de l'année universitaire et de la LICENCE

L'année universitaire est répartie en **deux « semestres »** composés chacun de 13 semaines d'études, d'une période d'examens et d'une période de délibération de jury, sur globalement une période de cinq mois.

Les cours du **premier semestre** vont du mois de **septembre au mois de décembre**, les cours du **second** s'étendent **de janvier à mai**. Lors de chaque semestre ont lieu **les évaluations** qui s'organisent librement par les enseignants en Contrôle continu et/ou en Contrôle terminal de fin de semestre. A l'issue du second semestre, en juin, est organisée une période de rattrapage (**seconde session**) où une deuxième chance est offerte aux étudiants de valider les UE qu'ils n'auraient pas réussi à la première session en semestre 1 et en semestre 2.

Attention ! Toutes les UE ne bénéficient pas d'une session de rattrapage (consulter le guide infra).

Le cursus de Licence se compose de **six semestres**.

Chaque matière appelée **U.E** (unité d'enseignement) ou sous U.E acquise donne droit à des crédits (ECTS) qui s'ajoutent en vue de l'obtention de la licence. L'obtention du diplôme de Licence suppose l'obtention de **180 crédits** (soit 30 crédits par semestre).

\* Les **UEO** valent chacune 9 crédits. Ce sont les matières les plus importantes. Formant l'ossature de la discipline, elles sont imposées. On doit valider 2 UEO par semestre.

\* Les **UEP** valent de 3 à 6 crédits. Elles sont pour certaines *transversales* (elles peuvent être recommandées ou choisies en dehors de la discipline principale sur la liste proposée) et servent au renforcement des savoirs généraux ou bien valident une compétence générale ou préprofessionnelle. Elles sont aussi *disciplinaires* pour d'autres et dans ce cas, viennent renforcer le parcours choisi. Du semestre 1 au semestre 5, l'étudiant suit un parcours avec un choix 2 de sous-UEP proposé. Au semestre 6, il n'y a pas de choix de sous-UEP.

\* Les **UET** valent 5 crédits. Elles complètent la formation par des enseignements de langues vivantes, de méthodologie, d'informatique. Aux semestres 4 et 5, elles comprennent des Enseignements complémentaires Libres (ECL) choisis sur la liste.

N-B : **La conservation des acquis** est un principe dans l'enseignement supérieur. Pour les redoublants et les étudiants en reprise d'études un tableau d'équivalences détaille la valeur des UE acquises.

## ADRESSES et NUMEROS UTILES

### Standard téléphonique D.P.L.S.H. : 0590 48 34 71

- Directrice : Bâtiment administratif central - (niveau 2) - bureau du Directeur.  
Réception aux jours et heures affichés (tél : 0590 48.34.72)
- Directeur Adjoint : Bâtiment administratif central - (niveau 2) - bureau du Directeur Adjoint.  
Réception aux jours et heures affichés
- Responsable administratif et financier : Bâtiment administratif central -(niveau 2) - bureau de la Responsable administrative. Réception aux jours et heures affichés – Mme Véronique EDOUARD-LALANNE (tél : 0590 48.34.73)
- Responsable scolarité : Bâtiment administratif central -(niveau 2) - bureau de la Responsable scolarité. Réception aux jours et heures affichés - Mme Clara NEGRIT. (tél : 0590 48 34 74)
- Réception du secrétariat scolarité / pédagogie : Bâtiment UP3 (niveau rez-de-chaussée)  
- Bureaux Secrétariat scolarité. Les jours et horaires de réception seront précisés en début d'année.  
- M Bruno BILLY. Gestionnaire filière LEA anglais-espagnol (tél : 0590 48 34 71).
- Réception des services communs de l'Université : Les jours et horaires de présence de l'assistante sociale, du SCUIO / DOSIP, SUAPS et des autres services communs seront précisés à la rentrée.

#### Fortes recommandations

Evitez de gêner le travail du personnel et d'encombrer les bureaux de demandes de renseignements que vous auriez su si vous aviez auparavant lu les panneaux d'affichages → CONSULTEZ régulièrement les tableaux, LISEZ vos guides !

Eviter de perturber l'organisation du travail en cours → ADRESSEZ-VOUS à la bonne personne. Tout le monde ne pourra répondre à tout. Adressez-vous d'abord à votre enseignant REFERENT pour une question pédagogique ; à la scolarité, pour une question administrative.

MAIS SURTOUT ...

PRENEZ-VOUS EN CHARGE ! ORGANISEZ-VOUS !  
RAPPROCHEZ-VOUS DES ASSOCIATIONS ETUDIANTES

## LES LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES (LEA) ANGLAIS ESPAGNOL ESPACE CARAÏBES / AMÉRIQUES

Les Langues Etrangères Appliquées (LEA) représentent une mention du domaine Arts, Lettres et Langues de l'UFR des Lettres et Sciences Humaines de l'Université des Antilles. C'est une formation proposée au Département Pluridisciplinaire des Lettres et Sciences Humaines (DPLSH) sur le Campus du Camp Jacob à Saint-Claude, Pôle Guadeloupe selon l'intitulé suivant : « LEA Anglais Espagnol Espace Caraïbes / Amériques »

Ce cursus vise à permettre aux étudiants :

- a) d'acquérir de solides connaissances dans la pratique des langues vivantes anglais / espagnol,
- b) de connaître l'espace caribéen et américain aussi bien à travers les cultures que dans une approche économique et juridique.

La réussite à cette filière demande de la part des étudiants une bonne connaissance de l'anglais et de l'espagnol et un intérêt certain pour l'espace caribéen et américain.

- Présentation de la filière

La spécialité LEA Anglais Espagnol Espace Caraïbes / Amériques s'étend sur trois années. Elle propose en première année un enseignement général de découverte permettant à l'étudiant de choisir son parcours (ou une éventuelle réorientation). **(Le dispositif « Parcoursup » permet aux étudiants défaillants en anglais ou en espagnol, les deux langues phares de la filière, pour se rattraper et mener à bien leur projet, de préparer cette première année en deux ans).** La deuxième année de la mention propose 3 parcours au choix :

-LEA Communication multilingue (CM) (possibilité option langue orientale : le Chinois)

Ce parcours est orienté vers les métiers en relation avec la communication multilingue sous toutes ses formes, l'interprétariat, la traduction et qui nécessitent le recours aux moyens modernes de traitement de l'information. L'option « langue orientale est proposée sous conditions)

-LEA Langues et coopération économique et culturelle (L et CEC)

Ici sera mis en exergue l'aspect économique et culturelle de la région pour des métiers dans le monde de l'entreprise, de l'évènementiel, du tourisme...

-LEA Langues et Droit

Quelques connaissances juridiques restent fort utiles pour tout programme de pénétration des territoires de la zone surtout dans leur corrélation avec le droit français. Ce parcours sera ouvert ultérieurement.

Quel que soit le parcours, un stage en entreprise autour d'un projet personnalisé devra être effectué au semestre 5 (3<sup>ème</sup> année). Les entreprises à l'étranger dans la zone Caraïbe/Amérique, comme le stipule le titre même de ce LEA, seront requises car d'une part la pratique quotidienne d'une langue étrangère reste la base pédagogique de ce stage et d'autre part la question de la culture d'entreprise à l'étranger n'est pas à négliger.

A la sortie de cette licence l'étudiant pourra se diriger vers le monde du travail ou poursuivre ses études dans un Master LEA ou dans un des Masters proposés dans d'autres UFR de l'UA.

CONTACTS POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUR LA LICENCE  
LEA ANGLAIS ESPAGNOL ESPACE CARAIBES / AMERIQUES

**Responsable** : Mme Roxana VILLEGAS

Email : [Roxana.Villegas@univ-antilles.fr](mailto:Roxana.Villegas@univ-antilles.fr)

Tél. bureau :

LISTE DES INTERVENANTS DANS LA LICENCE L1 et L1BIS  
LEA ANGLAIS ESPAGNOL ESPACE CARAIBES / AMERIQUES

<b>Noms</b>	<b>Prénoms</b>	<b>Statut</b>	<b>Principaux enseignements dispensés dans le cursus</b>	<b>Fonction dans l'équipe pédagogique</b>	<b>Contact</b>
BERNARD	Myliène	PRCE	-Expression écrite /orale		
BIRON	Geneviève	PRCE Docteur	-Introduction à la géopolitique du monde contemporain		<a href="mailto:Genevieve.Biron@univ-antilles.fr">Genevieve.Biron@univ-antilles.fr</a>
BOISSERON	Monique	MCF	-Civilisation Espagne contemporaine - Civilisation hispano-américaine		
CADOCE	Ketty	PRCE	Langue anglaise : -Grammaire, Oral Traduction, LVE soutien		
CLARKE HATCHI	Michèle	PRCE	-LVE anglais oral		
FREISS	Michel	MCF	-Pratique orale langue anglaise		
JAMES	Axelle	PRCE	-Pratique écrite langue anglaise, soutien -Grammaire anglaise		
JOHN	Kesewa	ATER	-Civilisation britannique contemporaine (TD) -Le monde anglo-américain actuel dans ses grandes problématiques (TD)		
JOUBERT	Anne-Line	PRAG	-OIM		
KHAMCHANE	Ludovic	PRCE	Introduction aux Sciences économiques et sociales -Introduction aux relations internationales		
MAXIMIN	Colette	PR	-Civilisation britannique contemporaine -Civilisation anglo-américaine -Le monde anglo-américain actuel dans ses grandes problématiques		

MISSOUM	Fabienne	PRCE	-Pratique orale langue anglaise -Grammaire anglaise		
MOUTOU	Florence	PRCE	-Expression écrite et orale		
NANHOU	Pascal	PRCE	-Grammaire française de base et appliquée		Pascal.Nanhou@univ-antilles.fr
PRADEL	Lucie	MCF	-Traduction anglaise		
PAVY	Flore	ATER	-Civilisation esp. (TD) -Grammaire esp. (TD) -Le monde hispano-américain actuel dans ses grandes problématiques (TD) -Pratique orale langue espagnole - LVE espagnol		
TERRO	Mylène	PRCE / ESPE Docteur	-Traduction espagnole -Pratique écrite esp. -Grammaire espagnole		
VERGER	Emilie	ATER	-Civilisation esp. (TD) -Grammaire esp. (TD) -Le monde hispano-américain actuel dans ses grandes problématiques (TD) -Pratique orale langue espagnole - LVE espagnol		
VILLEGAS	Roxana	MCF	-Le monde hispano-américain actuel dans ses grandes problématiques (TD)	Responsable de la mention LEA	



**LICENCE 1<sup>ère</sup> ANNÉE**

**LEA ANGLAIS ESPAGNOL  
ESPACE CARAIBES / AMÉRIQUES**

**SYNOPSIS**

**Semestre 1 et semestre 2**

**ANNÉE UNIVERSITAIRE 2020 – 2021**

**Langues Etrangères Appliquées (LEA) Anglais Espagnol Espace Caraïbes Amériques**

**LICENCE 1<sup>ère</sup> année.**

**SEMESTRE 1**

CODE UE	INTITULE DE L'UE	ELEMENTS CONSTITUTIFS (EC)	CM	TD	TP	Modalités de contrôle	1 <sup>ère</sup> session		Rattrapage 2 <sup>è</sup> session		Coef Ets	Intervenant.e.s
							Durée écrit	Oral O/N	Durée écrit	Oral O/N		
UEO 1 LS1 LEA	Langue et civilisation anglaises	-Grammaire anglaise		20		CC	2h	N	2h	N	3	MISSOUM CADOCE
		-Civilisation britannique contemporaine	12	12		CC	2h	N			4	MAXIMIN JOHN
		-Pratique orale langue anglaise			18		CC		O		O	2
UEO2 LS1 LEA	Langue et civilisation espagnoles	-Grammaire espagnole		18		CC	2h	N	2h	N	3	PAVY
		-Civilisation espagnole contemporaine	12	12		CC	2h	N			4	BOISSERON PAVY VERGER
		-Pratique orale langue espagnole			18		CC		O		O	2
UEP 1 LS1 LEA	Pratique disciplinaire	-Pratique écrite anglaise		24		CC	2h	N	2h	N	3	CADOCE CLARKE H
		-Pratique écrite espagnole		24		CC	2h	N	2h	N	3	TERRO- PAVY
UEP 2 LS1 LEA	Culture générale 1	- Grammaire française de base	12	12		CC	2h	N		N	1	NANHO
		<b>Au choix (1 UE)</b> 1-Introduction à la géopolitique du monde contemporain (Humanités) 2-Culture générale : Histoire, arts et religion (Lettres Modernes)	12	12		CC	2h	N		N	1	BIRON JOUBERT

		3-Introduction aux sciences économiques et sociales (LEA) 4-Archéologie : Découverte et valorisation des sites patrimoniaux (Humanités)										KHAMCHANE  Archives départementales
<b>UET 1</b>	<b>Enseignements transversaux 1</b>	-OIM		12		CC		N			1	JOUBERT
		-LVE Anglais ou Espagnol (soutien) ou Chinois débutant (selon dossier)		24		CC	2h	N			1	CADOCE LALSINGUE XXX
		-Méthodologie documentaire		12		CC	2h	N			1	B U
		-Expression écrite et orale		12		CC	1h	O			1	BERNARD MOUTOU

Descriptifs des enseignements (UE) : voir p. 14 et suivantes

## **SEMESTRE 2 Commun à tous les parcours**

CODE UE	INTITULE DE L'UE	ELEMENTS CONSTITUTIFS (EC)	CM	TD	TP	Modalités de contrôle	1 <sup>ère</sup> session		Rattrapage 2 <sup>è</sup> session		Coef Ects	
							Durée écrit	Oral O/N	Durée écrit	Oral O/N		
<b>UEO 3 LS2 LEA</b>	<b>Langue et civilisation Amérique anglophone 1</b>	-Grammaire anglaise		20		CC	2h	N	2h		3	CADOCE MISSOUM CLARKE H
		-Civilisation anglo-américaine : Formation des sociétés	12	12		CC	2h	N	2h		4	MAXIMIN JOHN
		-Traduction anglaise		20		CC	2h	N			2	CADOCE
<b>UEO 4 LS2 LEA</b>	<b>Langue et civilisation Amérique hispanophone 1</b>	-Grammaire espagnole		20		CC	2h	N	2h		3	XXX XXX
		-Civilisation hispano-américaine : Formation des sociétés	12	12		CC	2h	N	2h	N	4	YYY VERGER PAVY

		-Traduction espagnole		20		CC	2h	N			2	XXX
<b>UEP 3 LS2 LEA</b>	<b>Culture disciplinaire</b>	-Le monde anglo-américain actuel	12	12		CC	2h	N	2h		3	MAXIMIN PRADEL
		-Le monde hispano-américain actuel	12	12		CC	2h	N	2h		3	YYY VERGER PAVY
<b>UEP 4 LS2 LEA</b>	<b>Culture générale 2</b>	-Grammaire française appliquée	12	12		CC	2h	N		N	1	NANHOU
		<b>Au choix (1 UE)</b> -Introduction aux relations internationales (LEA) -Introduction à l'Histoire et à la civilisation des espaces caribéens et américains (Humanités) -Histoire du cinéma (Lettres modernes)	12	12		CC	2h	N			N	1
<b>UET 2</b>	<b>Enseignements transversaux 2</b>	-OIM		12		CC		N			1	JOUBERT
		-LVE anglais ou espagnol (soutien) ou chinois (selon dossier)		24		CC	2h	N			1	CADOCE XXX YYY
		Etudier autrement		12		CC	2h	O			1	
		-Expression écrite et orale		24		CC	2h				1	BERNARD MOUTOU

Descriptifs des enseignements (UE) : voir p. 22 et suivantes

**LICENCE 1<sup>ère</sup> ANNÉE**

**LEA ANGLAIS ESPAGNOL  
ESPACE CARAIBES / AMÉRIQUES**

**UNITÉS  
D'ENSEIGNEMENT**

**Semestre 1 et semestre 2**

## SEMESTRE 1

### UEO 1 - LANGUE ET CIVILISATION ANGLAISES

\* **UEO1 Grammaire anglaise : Coefficient 3 / ECTS 3**

**-Objectifs : maîtriser les bases de la grammaire anglaise**

**-Pré-requis :** l'emploi différencié des auxiliaires to be et to have ; la structure des temps principaux (le présent simple, le présent progressif, le prétérit, le present perfect, le plu-perfect, le futur et le conditionnel) ; les pronoms relatifs ; les adjectifs possessifs ; la formation du comparatif (égalité, supériorité, infériorité) et du superlatif des adjectifs courts et longs ; l'impératif ; les pronoms personnels, réfléchis et réciproques ; adjectifs et pronoms démonstratifs et interrogatifs ; concordance des temps et style indirect.

**-Programme succinct :**

Remise à plat et restructuration des connaissances de la grammaire anglaise.

Cette unité sera consacrée en particulier à l'étude des points suivants : les contrastes entre les temps (prétérit, present perfect, past perfect) ; les emplois spécifiques du present perfect et du past perfect (avec for et since) ; les contrastes entre le présent simple et le présent continu, entre le prétérit simple et le prétérit avec forme progressive ; les formes simples de la voix passive et à tous les temps ; les auxiliaires de modalité (à tous les temps) et leurs substituts avec infinitif présent ; le souhait et le regret (avec preterit modal) ; l'article défini ; le régime des verbes (gérondif ou infinitif avec « to » et sans « to ») ; l'expression de la conséquence, de la cause et de la concession ; le futur proche ; le non-emploi de will et de shall dans la subordonnée circonstancielle de temps ; la proposition infinitive avec le verbe « to want » ; la traduction de « dont ».

A chaque séance de TD sera vérifié l'apprentissage progressif des verbes de la liste des verbes irréguliers (1<sup>ère</sup> liste de l'ouvrage de Berland-Délépine, *La Grammaire anglaise de l'étudiant*).

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h TD – Travail personnel : 40h**

Les démonstrations et les exercices seront réalisés à l'aide de phrases indépendantes les unes des autres.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle libre + dernier contrôle (20 phrases à traduire). 2h.

**2<sup>e</sup> session (rattrapage) :** même type d'exercices. 2h.

**Responsable de la coordination :** Colette MAXIMIN

**-Bibliographie**

Le livre de référence sera celui de Serge Berland-Délépine, *La Grammaire anglaise de l'étudiant*. Ophrys.

Pour l'entraînement personnel de l'étudiant :

Lucie Hoarau et al. *Exercices commentés de grammaire anglaise*. Volume 2. Ophrys.

Cécile Loubignac. *Le thème anglais grammatical*. Ellipses.

**\*UEO1 Civilisation britannique : Coefficient 4 / ECTS 4**

**Objectifs :** Connaissance de la société et des institutions de la Grande-Bretagne et du monde britannique (les pays de l'ancien Empire britannique, et en particulier ceux qui composent le Commonwealth).

**Programme succinct :** l'histoire des institutions britanniques et de la langue anglaise, ainsi que l'étude de certains problèmes contemporains caractéristiques (en Grande-Bretagne et dans l'ancien Empire britannique).

**Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12 CM et 12h TD – Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

Les 12h de TD seront dédiées à l'étude de textes courts (généralement des nouvelles littéraires abordant les thématiques du CM), préalablement lus par les étudiants à titre de travail personnel à réaliser chez soi, et qui feront l'objet, à chaque séance, d'un contrôle de lecture. Le texte concerné sera ensuite étudié avec l'enseignant chargé de TD.

**Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôles de lecture + dernier contrôle (2-3 questions se rapportant au CM).

**2<sup>e</sup> session :** néant

**Responsable :** Colette MAXIMIN

**Bibliographie**

Susan Bassnett. *Studying British Cultures*. Routledge, 2003.

Philip Morgan and Hawkins. *Black Experience and the Empire*. Oxford University Press, 2004.

Ross McKibbin. *The Ideologies of class social relations in Britain*. Clarendon Press, 1994.

Mike Storry and Peter Childs. *British Cultural Identities*. Routledge, 2013.

Dangle, Arjun (editor). *Poisoned Bread*. Orient Black Swan, 2016.

**\*UE Pratique orale de la langue anglaise : Coefficient 2 / ECTS 2**

**-Objectifs :** Amélioration de la pratique orale.

**-Contenu et modalités pédagogiques de l'UE : 18h TP – 20h travail personnel**

Travail en laboratoire sur la phonétique de l'anglais, la compréhension et l'expression orales de documents, de conversations... portant sur des thèmes d'actualité. Un volume de cours en ligne pour un travail personnel de l'étudiant est à prévoir.

**-Evaluation CC :**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôles libres + examen oral

**2<sup>ème</sup> session :** examen oral

**Responsable de la coordination :** Michel FREISS

**Bibliographie :** à venir

## UEO 2 – LANGUE ET CIVILISATION ESPAGNOLES

### **\*UEO2 Grammaire espagnole : Coefficient 3 / ECTS 3**

**Objectifs :** Le cours de grammaire a pour objectif de donner les bases indispensables à une connaissance précise de la langue espagnole. Le cours commence par une remise à niveau en grammaire générale, ainsi que des rappels sur l'accentuation et la conjugaison. Il porte essentiellement sur le groupe nominal (structure des phrases, pronoms, substantifs, verbes (\*impératif-subjonctif présent), prépositions, etc.). On s'exerce à différencier la langue exemplaire de la langue correcte.

#### **-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h ou 36h TD – Travail personnel : 40h**

Chaque thématique est organisée autour d'une partie théorique et d'exercices d'application variés. Travail régulier et progressif. L'utilisation des NTIC pour s'exercer en ligne est fortement conseillée. Un document d'exercices réalisé par les enseignants sera distribué ou mis en ligne par la coordinatrice L1 à titre indicatif.

#### **-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle libre (au moins 2) + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen). 2h.

**2<sup>e</sup> session (rattrapage) :** même type d'exercices qu'au dernier contrôle. 2h.

**Responsable de la coordination :** Roxana VILLEGAS

#### **Bibliographie :**

Brisson, Richard. *L'Apprentissage de la grammaire espagnole par des élèves francophones*, Carte Blanche, Canada, 1998 Voir aussi dans <https://cdc.qc.ca/parea/722790-brisson-grammaire-espagnole-jean-de-brebeuf-PAREA-1998.pdf>

Grisard, Pierre. Sous la direction de. *Exercices de grammaire espagnole : Avec corrigés et rappels de cours*. Nathan, 2001

Mariani, Claude et Vassivière, Daniel. *L'espagnol de A à Z*. Ed. Hatier. 2011.

Cleren-Montaufray, Odile et Froger, Michelle. *Le Bled Espagnol vocabulaire*. Hachette Education, 2014.

Plusieurs sites internet à consulter

### **\*UEO2 Civilisation Espagne contemporaine : Coefficient 4 / ECTS 4**

**-Objectifs :** Connaissance du monde hispanique actuel

#### **-Programme succinct :**

La langue espagnole : points sur ses origines.

Les faits marquants ayant façonné l'Espagne actuelle : l'occupation arabe, le franquisme, l'avènement de la démocratie.

Les problématiques politiques, économiques et migratoires actuelles.

#### **-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12h CM / 12h ou 18h TD – Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

Les 12h /18h de TD seront dédiées à l'étude de textes courts abordant les thématiques du CM, préalablement lus et préparés par les étudiants à titre de travail personnel à réaliser chez soi. Ces textes seront ensuite étudiés avec l'enseignant chargé de TD.

**Responsable :** Monique BOISSERON



## **Evaluation Contrôle Continu**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles sur les acquis (cf. CM) + dernier contrôle 2 h (écrit). Question(s) sur un document et question(s) de cours

Pas de 2<sup>ème</sup> session

### **-Bibliographie**

GARCÍA de CORTÁZAR F., GONZÁLEZ VESGA J., *Breve Historia de España*, Madrid, Alianza editorial, Madrid, 1995.

FERRAS, Jacqueline, *La civilisation espagnole aujourd'hui*. Ed. Armand Colin, 2<sup>e</sup> éd. 2010.

POUX, Carole. POUTET, Pascal. *Le monde hispanique contemporain*. Ed. Bréal, 2014.

JULLIAN, Martine. *Civilisation espagnole*. Ed Hachette, 2018.

### **\*UEO2 Pratique orale de la langue espagnole : Coefficient 2 / ECTS 2**

**-Objectifs** : Pouvoir améliorer l'expression orale

Etre capable de comprendre à partir de l'écoute en espagnol de documents contemporains.

**-Contenu et modalités pédagogiques de l'UE : 18h ou 36h TP – Travail personnel : 20h**

Travail en laboratoire sur l'accentuation, la compréhension et l'expression orales de documents, de conversations... portant sur des thèmes d'actualité. Un volume de cours en ligne pour un travail personnel de l'étudiant est à prévoir.

**-Evaluation CC :**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle (plus important car 50% de la note finale).

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices qu'au dernier contrôle

**Bibliographie** : à venir

## **UEP 1 - PRATIQUE DISCIPLINAIRE**

### **\*UEP1 Pratique écrite anglaise : Coefficient 2.5 / ECTS 2.5**

**-Objectifs** : Mettre l'accent sur la qualité de la production écrite en langue anglaise

**-Pré-requis** : Bonnes connaissances grammaticales. Compréhension de documents en langue anglaise

**-Programme succinct**

Savoir compléter un texte simple selon l'emploi des verbes, des temps, des connecteurs, etc.

Résumer un court document lu en tenant compte des temps employés

Répondre à des questions de compréhension sur un document

Passer d'un discours simple du style direct au style indirect

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 24h ou 36h TD – Travail personnel : 40h**

Travail en groupes de TD. Entraînement à la rédaction.

Les démonstrations et les exercices seront réalisés à l'aide de phrases indépendantes ou des emplois dans des documents simples de compréhension à compléter, modifier, voire réécrire.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen).

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices qu'au dernier contrôle. 2h.

**\* UEP1 Pratique écrite espagnole : Coefficient 2.5 / ECTS 2.5**

**-Objectifs** : Mettre l'accent sur la qualité de la production écrite en langue espagnole

**-Pré-requis** : Compréhension de documents en langue espagnole

**-Programme succinct :**

Savoir compléter un texte simple selon l'emploi des verbes, des temps, des connecteurs, etc.

Résumer un court document lu en tenant compte des temps employés

Répondre à des questions de compréhension sur un document

Passer d'un discours simple du style direct au style indirect (la concordance des temps)

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 24h ou 36TD – Travail personnel : 40h**

Travail en groupes de TD. Entraînement à la rédaction.

Les démonstrations et les exercices seront réalisés à l'aide de phrases indépendantes ou des emplois dans des documents simples de compréhension à compléter, modifier, voire réécrire. Les QCM pourront permettre une vérification rapide des acquis.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôle libre + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen). 2h.

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices qu'au dernier contrôle.

**-Bibliographie sommaire**

-Guillermo Hernández, *Saber redactar 2. Narrar y describir*, SGEL, 2008.

-Cristina Tabernero Sala, *Pocas palabras no bastan: Actividades de comprensión y expresión de español para extranjeros*, Ediciones Universidad de Navarra, Barañain,

-Carmen Armal y Araceli Ruiz de Garibay, *Escribir en español: Español por destrezas*, Madrid, SGEL, 2001.

<b>UEP 2 – CULTURE GÉNÉRALE 1</b>
-----------------------------------

**\*UEP2 Grammaire française de base : Coefficient : 1 / ECTS : 1**

**-Objectif** : faire acquérir aux étudiants la maîtrise des procédures d'analyse grammaticale conduisant à l'identification des constituants fondamentaux de la phrase et à la reconnaissance de leur statut et de leur fonction.

**-Pré-requis** : une bonne maîtrise de la conjugaison des temps usuels du discours et de la narration est vivement recommandée.

**- Programme** : présentation des notions fondamentales en liaison avec la pratique de l'analyse et de la fonction des unités. Volume horaire de 24H : 12h CM / 12h TD.

**-Modalités pédagogiques : 12h CM / 12h TD – Travail personnel : 40h**

les cours magistraux permettront l'acquisition des acquis théoriques ; ceux-ci seront appliqués sous forme d'exercices lors des travaux dirigés.

**-Evaluation** : Contrôle Continu (CC)

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle de 2H sur table

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices / 2H sur table

**Responsable** : Pascal NANHOU

**-Bibliographie** : Ouvrages de base (lecture indispensable)

ARRIVE M., GADET F., GALMICHE M. : *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Flammarion, 1986.

CHEVALIER J.-C., BLANCHE-BENVENISTE C., et al. : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, 1991.

DUBOIS J., LAGANE R. : *La nouvelle grammaire du français*, Larousse, 1989.

GREVISSE M. : *Le bon usage* (12<sup>e</sup> édition refondue par GOOSE, A.), Duculot, 1988.

MAINGUENEAU D. : *Précis de grammaire pour examens et concours*, Bordas, 1991.

Lectures recommandées

BESCHERELLE : *La Grammaire pour tous*, Hatier, 1997.

BESCHERELLE : *La Conjugaison pour tous*, Hatier, 1997.

**\*UEP2 AU CHOIX :**

**1- Introduction à la géopolitique du monde contemporain : Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Programme succinct** : A travers un panorama des politiques liées à la démographie, au développement, aux ressources naturelles, à la gestion des conflits... L'étudiant sera amené à analyser ce début du XXI<sup>ème</sup> siècle et devra ainsi acquérir une vision cohérente des défis et enjeux du monde contemporain.

**-Modalités pédagogiques retenues : 12h CM / 12h TD**

Cours en présentiel + ressources en ligne (<http://e-cursus.univ-ag.fr/course/view.php?id=1070>)

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle de 2H sur table

**Responsable** : Geneviève BIRON

**-Bibliographie**

GENTELLE Pierre et all, *Géopolitique du monde contemporain*. Paris, Nathan, 2008

SOPPELSA Jacques, *Les sept défis capitaux du nouvel ordre mondial*. Paris, A2C médias, 2009.

VICTOR J-C et all, *Le dessous des cartes : atlas géopolitique*, Paris Tallandier, 2006.

**1- Culture générale : Histoire, arts et religion - Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Programme succinct** : Les œuvres que sont amenés à fréquenter les étudiants de Lettres, Langues et Sciences humaines sont pétries de références historiques et culturelles qui sont susceptibles d'échapper à ceux dont la culture générale ne serait pas assez nourrie.

Il s'agira dans ce cours de faire connaître des références majeures de la civilisation occidentale, en accordant une attention particulière aux phénomènes de réécriture et de citations, sans se limiter à la littérature. Le corpus d'œuvres travaillées intègrera des œuvres issues de la Caraïbe.

**-Modalités pédagogiques retenues : 12h CM / 12h TD – Travail personnel : 72h environ.**

Élaboration de fiches thématiques – Préparation d'exposés – Lectures – Recherches documentaires.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle

**Responsable** : Anne-Line JOUBERT

**- Bibliographie théorique conseillée et usuels :**

*Le Grand livre des civilisations*, Éliane Lopez (Eyrolles – 2012)

*La Culture générale illustrée pour Les Nuls* (2<sup>e</sup> édition), Florence Braustein et Jean-François Pépin (First – 2009)

*Manuel de culture générale*, Jean-François Braustein et Bernard Phan (Armand Colin – 2017 4<sup>e</sup> édition)

*Le Nouveau Testament*, Stefano Zuffi (Hazan – 2003)

## UET 1 – UNITÉ D'ENSEIGNEMENT TRANSVERSALE

**\*UET1 Outils Informatiques et Multimédias (OIM) : Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Objectifs : Usage des outils informatiques et multimédias**

**-Programme succinct :**

-Bureautique et ergonomie commune aux applications informatiques

-S'approprier son environnement de travail. -La recherche d'informations

-Sécuriser, sauvegarder, archiver ses données en réseau local et en réseau filaire ou sans fil

-Intégrer la dimension éthique et le respect de la déontologie. -Echanger et communiquer à distance

**-Modalités pédagogiques : 12h TD – Travail personnel : 20h**

TD en ligne réalisés sous la direction de l'enseignant et en travail personnel

**-Evaluation : Contrôle Continu**

Pas de 2<sup>e</sup> session.

**Responsable de la coordination** : Geneviève BIRON

**\* UET 1 Langue Vivante Etrangère (LVE)**

**ESPAGNOL :**

**-Objectifs : Consolidation des acquis**

**-Programme succinct :**

-Révisions des points grammaticaux

-Apprentissage du lexique en contact

-Développement de la compréhension orale de documents authentiques

**-Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Répondre aux attentes des étudiants ayant quelques difficultés aussi bien à l'écrit qu'à l'oral pour une remise à niveau

**-Evaluation retenue** : contrôle continu,

Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

**-Bibliographie**

- VV.AA., *Es Español fácil: aprende a relacionarte en español*, Madrid, Espasa-Calpe, 2002.
- Guillermo Hernández, *Saber redactar 2. Narrar y describir*, SGEL, 2008.
- Cristina Tabernero Sala, *Pocas palabras no bastan: Actividades de comprensión y expresión de español para extranjeros*, Ediciones Universidad de Navarra, Barañain,
- Francisca Castro y Pilar Díaz, *Aprende gramática y vocabulario 4*, Madrid, SGEL, 2007.
- Carmen Armal y Araceli Ruiz de Garibay, *Escribir en español: Español por destrezas*, Madrid, SGEL, 2001.

**ANGLAIS :**

**-Objectifs : Consolidation des acquis**

**-Programme succinct :**

- Révisions des points grammaticaux
- Apprentissage du lexique en contact
- Développement de la compréhension orale de documents authentiques

**-Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Répondre aux attentes des étudiants ayant quelques difficultés aussi bien à l'écrit qu'à l'oral pour une remise à niveau

**-Evaluation retenue : contrôle continu,**

Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

**Responsable : Ketty CADOCE**

**CHINOIS (débutant)**

Vu le nombre restreint de places, ce module est réservé aux étudiants ne présentant pas de difficultés dans les 2 langues obligatoires de la formation et souhaitant en découvrir une troisième.

Ouverture soumise à autorisation.

**-Objectifs : Découverte la langue chinoise**

**-Programme succinct :**

- Approches d'une langue non alphabétique. Initiation aux sinogrammes
- Apprentissage du lexique oral de contact niveau débutant

**-Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Pratique orale pour débutant. L'écriture chinoise et sa calligraphie.

**-Evaluation retenue : contrôle continu,**

Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

**-Bibliographie :**

*Petit cahier d'écriture en chinois*. Editions Larousse, 2015.

**\* UET 1 Expression écrite et orale : Coefficient 1 / ECTS 1**

**- Programme succinct : 12h TD – Travail personnel : 40h**

Entraînement à la rédaction correcte, à la reformulation orale et écrite

**-Evaluation : CC**

-Contrôles libres + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen).  
Pas de 2<sup>e</sup> session.

**\* UET 1 Méthodologie documentaire : Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Objectifs :**

-Connaître et maîtriser les ressources documentaires  
-Acquérir une large autonomie dans l'utilisation de ces ressources  
-Acquérir les bases de la recherche documentaire et d'une culture de l'information.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12h TD – Travail personnel : 20h**

1 heure de cours en présentiel ; 1 visite en présentiel de la bibliothèque universitaire ; 10 heures d'enseignement en ligne interactif (supports textuel, multimédia).

**-Evaluation : CC**

Pas de 2<sup>e</sup> session

**Responsable :** Personnel Bibliothèque universitaire

----- ● -----

**SEMESTRE 2**

**UEO 3 - LANGUE ET CIVILISATION  
AMÉRIQUE ANGLOPHONE 1**

**\*UEO3 Grammaire anglaise : Coefficient 3 / ECTS 3**

**-Objectifs :** Maîtriser les bases de la grammaire anglaise

**-Pré-requis :** la maîtrise des points étudiés au premier semestre (UEO1 Grammaire)

**-Programme succinct :** Remise à plat et restructuration des connaissances de la grammaire anglaise

Cette unité sera consacrée à l'étude de ces points suivants en particulier : les auxiliaires de modalité à la voix passive ; les formes complexes de la voix passive (avec les verbes to say, to report); les diverses traductions de « on » ; l'emploi des auxiliaires de modalité vus au premier semestre avec l'infinitif passé ; les périphrases de modalité ; les emplois spécifiques des auxiliaires « shall », « will », « should », « would » ; l'emploi de « to make » et « to have » comme auxiliaires ; l'emploi de la structure « to have something done » ; les tags et les phrases elliptiques ; l'emploi idiomatique du comparatif (the older of the two children) ; la progression parallèle (ex : the more...the more) ; les différentes traductions de « en + participe présent » ; les structures complexes d'expression du but ; les structures complexes de la concession (ex : intelligent though/as he may be).

Comme au premier semestre, à chaque séance de TD sera vérifié l'apprentissage progressif des verbes de la liste des verbes irréguliers (1<sup>ère</sup> liste de l'ouvrage de Berland-Délépine, *La Grammaire anglaise de l'étudiant*).

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h ou 36h TD – Travail personnel : 40h**

Les démonstrations et les exercices seront réalisés à l'aide de textes, extraits d'œuvres littéraires ou d'articles de presse.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôle libre + dernier contrôle (texte à traduire)

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices. (voir doc Examens)

**-Bibliographie**

Le livre de référence sera celui de Serge Berland-Délépine, *La Grammaire anglaise de l'étudiant*.

Pour l'entraînement personnel de l'étudiant :

Lucie Hoarau et al. *Exercices commentés de grammaire anglaise*. Volume 2. Ophrys.

Cécile Loubignac. *Le thème anglais grammatical*. Ellipses.

**Responsable de la coordination** : Colette MAXIMIN

**\*UEO3 Civilisation anglo-américaine : Coefficient 4 / ECTS 4**

**-Objectifs** : Connaissance de la société et des institutions des Etats-Unis et de la Caraïbe anglophone.

**-Programme succinct** : L'histoire des Etats-Unis (les grandes étapes) et l'histoire des pays de la Caraïbe anglophone (de la colonisation à l'indépendance).

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12 CM et 12h ou 18h TD. Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

Les 12h de TD seront dédiées à l'étude de textes courts (généralement des nouvelles littéraires abordant les thématiques du CM), préalablement lus par les étudiants à titre de travail personnel à réaliser chez soi, et qui feront l'objet, à chaque séance, d'un contrôle de lecture. Le texte concerné sera ensuite étudié avec l'enseignant chargé de TD.

**Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles de lecture + dernier contrôle (2-3 questions se rapportant au CM).

**Pas de 2<sup>e</sup> session**

**Responsable** : Colette MAXIMIN

**-Bibliographie**

Parry, John & alii. *A Short History of the West Indies*. Macmillan.

François Durpaire et Thomas Snagaroff. *Les Etats-Unis pour les nuls*. First Editions, 2016.

Jean-Christian Vinel. *Glossaire de civilisation américaine*. PUF, 2011.

**\*UEO3 Traduction anglaise : Coefficient 2 / ECTS 2**

**- Objectifs** : Acquisition de la méthodologie de la traduction et son application.

**-Programme succinct** : Initiation aux principes de base de la traduction. Application à la compréhension de documents.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h ou 36h TD – Travail personnel : 40h**

Mise en pratique des éléments relatifs à la méthodologie. Corpus de textes divers à traduire. Exercices de compréhension de documents.

#### **-Evaluation C**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôle libre + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen). 2h.

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices qu'au dernier contrôle. 2h.

**Responsable de la coordination** : Lucie PRADEL

#### **-Bibliographie**

Lecture obligatoire : Grellet, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieur.

## **UEO 4 - LANGUE ET CIVILISATION AMÉRIQUE HISPANOPHONE 1**

#### **\*UEO4 Grammaire espagnole : Coefficient 3 / ECTS 3**

**Objectifs** : Acquérir un haut niveau linguistique en espagnol. Ce cours est dans la continuité du cours de grammaire du premier semestre : il s'ouvre sur des rappels concernant les points les plus complexes travaillés au Premier Semestre. (Ser -estar/haber -Tener/ Formes et usage des temps (\* Subjonctif passé). La concordance, les pronominaux, l'expression de la condition, le gérondif, la négation, La dernière partie du cours es consacrée à la traduction : "ON", devenir, rendre, les pronoms relatifs, le cas de « dont ».

Sur le plan lexical : expressions d'utilisation quotidienne, professionnelles et "modismos hispanoamericanos". Il s'agit de reconnaître aussi les différences diatopiques, diastratiques et diaphasiques dans l'application de la norme grammaticale

**Méthodologie** : Théorico-pratique (Utilisation de NTIC)

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h ou 36h TD– Travail personnel : 40h**

Méthodologie théorico-pratique (Utilisation de NTIC)

#### **-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session** : contrôles libres + dernier contrôle 2h.

**2<sup>e</sup> session** (rattrapage) : même type d'exercices qu'au dernier contrôle. 2h.

**Responsable de la coordination** : Roxana VILLEGAS

**Bibliographie** : (Plusieurs sites internet à consulter)

Brisson, Richard. *L'Apprentissage de la grammaire espagnole par des élèves francophones*, Carte Blanche, Canada, 1998 Voir aussi dans <https://cdc.qc.ca/parea/722790-brisson-grammaire-espagnole-jean-de-brebeuf-PAREA-1998.pdf>

Grisard, Pierre. Sous la direction de. *Exercices de grammaire espagnole : Avec corrigés et rappels de cours*. Nathan, 2001

Mariani, Claude et Vassivière, Daniel. *L'espagnol de A à Z*. Ed. Hatier. 2011.

Cleren-Montaufray, Odile et Froger, Michelle. *Le Bled Espagnol vocabulaire*. Hachette Education, 2014.

#### **\*UEO4 Civilisation hispano-américaine : Coefficient 4 / ECTS 4**

**- Objectifs** : Approches du Nouveau Monde



**-Programme succinct :** Ce cours présentera quelques grands aspects de la colonisation du Nouveau Monde : « Découverte », implantation (*encomienda*, société de plantation), indépendances et libertés, sociétés et approches culturelles.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12 CM et 12h ou 18h TD. – Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

Les 12h de TD seront dédiées à l'étude de textes courts abordant les thématiques du CM, préalablement lus par les étudiants à titre de travail personnel à réaliser chez soi. Ces textes seront ensuite étudiés avec l'enseignant chargé de TD.

**-Evaluation Contrôle Continu**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôles sur les acquis (cf. CM) + dernier contrôle 2 h (écrit). Question(s) sur document et question(s) de cours

**Pas de 2<sup>e</sup> session**

**-Bibliographie**

DUVIOLS, Jean-Paul, *L'Amérique espagnole vue et rêvée : les livres de voyage de Christophe Colomb à Bougainville*. Editions Promodis, 1985.

BALUTET, Nicolas. *Civilisation hispano-américaine. Histoire et enjeux*. Ed. Armand Colin, 2017.

POUX, Carole. POUTET, Pascal. *Le monde hispanique contemporain*. Ed. Bréal, 2014.

**\*UEO4 Traduction espagnole : Coefficient 2 / ECTS 2**

**- Objectifs :** Acquisition de la méthodologie de la traduction et son application.

**-Programme succinct :** Initiation aux principes de base de la traduction. Application à la compréhension de documents.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 20h ou 36h TD – Travail personnel : 40h**

Mise en pratique des éléments relatifs à la méthodologie. Corpus de textes divers à traduire. Exercices de compréhension de documents.

**-Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle libre (exercices de traduction et compréhension) + dernier contrôle : écrit de 2h -traduction + question(s) de compréhension.

**2<sup>e</sup> session (rattrapage) :** écrit (2h) : traduction + question(s) de compréhension.

**-Bibliographie**

PEREZ et PELORSON, *Guide de la version espagnole*, Armand Colin

REITH, Jocelyne, *Réussir la version en espagnol*, Studyrama.

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*

DENIS, MARAVAL et POMPIDOU, *Diccionario bilingüe*

*Diccionario general bilingüe* français / espagnol, Larousse

MOLINER, Maria, *Diccionario de uso de español*, Gredos

## UEP 3 - CULTURE DISCIPLINAIRE 2

**\*UEP3 Le monde anglo-américain actuel dans ses grandes problématiques :**

### **Coefficient 3 / ECTS 3**

**-Objectifs :** Connaissance de problèmes relatifs aux sociétés contemporaines des Etats-Unis et de la Caraïbe anglophone.

**-Programme succinct :**

**Question 1 :** La condition de l'enfant dans la Caraïbe anglophone comparée aux droits proclamés par la Convention Internationale des Droits de l'enfant.

**Question 2 :** Les droits de l'homme aux Etats-Unis (en particulier s'agissant des Noirs/ violence policière, incarcération de masse, revendications de réparations pour la traite et l'esclavage).

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12 CM et 12h ou 18h TD. – Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

TD : Corpus de textes à étudier

**Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle libre + dernier contrôle (2-3 questions se rapportant au CM).

**Pas de 2<sup>e</sup> session**

**Responsable :** Colette MAXIMIN

**-Bibliographie**

Christine Barrow (editor). *Children's Rights. Caribbean Realities*. Ian Randle Publishers, 2001.

Raymond S. Franklin. *Shadows of Race & Class*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

**\*UEP3 Le monde hispano-américain actuel dans ses grandes problématiques :**

**Coefficient 3 / ECTS 3**

**-Objectifs :** Travail d'approche et de réflexion sur quelques faits culturels et de civilisation majeurs, à partir de supports variés.

**-Programme succinct :**

- Mise en évidence de quelques faits culturels et de civilisation du monde hispano-américain actuel autour de la question identitaire dans la région, avatar de la colonisation.

- Etre capable de procéder à une lecture commentée et critique d'un document présentant ces faits quel que soit le support (textuel, filmique, iconographique...).

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12 CM / 12h ou 18h TD – Travail personnel : 50h**

Le cours magistral sera consacré aux questions du programme susmentionné.

TD : Corpus de documents à étudier

**Evaluation CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle libre + dernier contrôle : commentaire de texte et 1-2 questions se rapportant au CM).

**Pas de 2<sup>e</sup> session**

**-Bibliographie**

*Amérique latine, Tournant de Siècle*, sous la direction de Georges COUFIGNAL, Editions La Découverte, Les dossiers de l'Etat du Monde, 1997.

LE BOT, Yvon, *La grande révolte indienne*, Editions Robert Laffont, 2009.

POUX, Carole. POUTET, Pascal. *Le monde hispanique contemporain*. Ed. Bréal, 2014.

BALUTET, Nicolas. *Civilisation hispano-américaine. Histoire et enjeux*. Ed. Armand Colin, 2017.

## UEP 4 - CULTURE GÉNÉRALE 2

**\*UEP 4 Grammaire française appliquée : Coefficient : 1 / ECTS : 1**

**-Objectif :** mieux comprendre le fonctionnement de la syntaxe française. Faciliter la bonne compréhension d'un texte, notamment par le repérage des voix narratives.

**-Pré-requis :** ce cours se présente comme un approfondissement du cours de *Grammaire française de base* du premier semestre. Les notions étudiées lors du premier semestre seront donc considérées comme acquises.

**-Programme :** les phrases complexes ainsi que les différents types de discours seront plus précisément étudiés.

**-Modalités pédagogiques : 12h CM / 12h TD – Travail personnel : 40h**

les cours magistraux permettront l'acquisition des acquis théoriques ; ceux-ci seront appliqués sous forme d'exercices lors des travaux dirigés.

**-Evaluation :** Contrôle Continu (CC)

**1<sup>ère</sup> session :** contrôles libres + dernier contrôle de 2H sur table

**2<sup>e</sup> session (rattrapage) :** même type d'exercices / 2H sur table

**Responsable :** Pascal NANHOU

**-Bibliographie :** Ouvrages de base (lecture indispensable)

ARRIVE M., GADET F., GALMICHE M. : *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Flammarion, 1986.

CHEVALIER J.-C., BLANCHE-BENVENISTE C., et al. : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, 1991.

DUBOIS J., LAGANE R. : *La nouvelle grammaire du français*, Larousse, 1989.

GREVISSE M. : *Le bon usage* (12<sup>e</sup> édition refondue par GOOSE, A.), Duculot, 1988.

MAINGUENEAU D. : *Précis de grammaire pour examens et concours*, Bordas, 1991.

Lectures recommandées

BESCHERELLE : *La Grammaire pour tous*, Hatier, 1997.

BESCHERELLE : *La Conjugaison pour tous*, Hatier, 1997.

**\* UEP4 AU CHOIX (1 ou 2)**

**1- Introduction aux Relations internationales :**

**-Objectifs :** Acquérir les bases fondamentales en Relations internationales

**-Programme succinct :** Découvrir les phénomènes politiques susceptibles de dépasser les frontières d'un Etat telles les relations entre les États au sein du système international, le rôle des organisations intergouvernementales, des organisations non gouvernementales (ONG) et des acteurs transnationaux, notamment économiques. Dans cet enseignement, on étudiera également la place des pays de la Caraïbe.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12h CM / 12 TD – Travail personnel : 40h**

Présentation des bases fondamentales en CM.

Travail d'analyse de situations à partir de documents précis en groupes de TD.

**-Evaluation : 1<sup>ère</sup> session :** contrôle continu libre + dernier contrôle : écrit 2h. Questions de cours et/ou sur un document.

**Pas de 2<sup>ème</sup> session**

**-Bibliographie** (à définir ultérieurement)

## **2-Introduction à l'histoire et à la civilisation des espaces caribéens et américains**

**-Objectifs :** Fournir des données historiques utiles à la compréhension des enjeux politique, économique, social et culturel des espaces Caraïbes / Amériques.

**-Programme succinct :** Introduction à l'histoire de l'Amérique latine et des Caraïbes en tenant compte des événements qui ont forgé les identités américaines et caribéennes sur la longue durée.

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE : 12h CM / 12 TD – Travail personnel : 40h**

**Responsable :** Clara PALMISTE

**-Evaluation : CC**

**1<sup>ère</sup> session :** contrôle de connaissances, exposés + dernier contrôle : écrit 2h.

**Pas de 2<sup>ème</sup> session**

**-Bibliographie**

CHAUNU, Pierre. *Histoire de l'Amérique latine*. Paris, PUF, Collection QSJ, 1991

WILLIAMS, Eric. *De Christophe Colomb à Fidel Castro : l'Histoire des Caraïbes 1492 - 1969*. Paris, Présence africaine, 1975.

DEL POZO, José. *Histoire de l'Amérique latine et des Caraïbes de 1825 à nos jours*. Paris, Ed Nouveau Monde, 2006.

SAINTON, Jean-Pierre (dir). *Histoire et civilisation de la Caraïbe : Guadeloupe, Martinique et petites Antilles. Le temps des genèses : des origines à 1685*. Paris, Maisonneuve et Larose, t. 1, 2004.

## **UET 2 – UNITÉ D'ENSEIGNEMENT TRANSVERSALE**

**\*UET2 Outils Informatiques et Multimédias (OIM) : Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Objectifs :** Usage des outils informatiques et multimédias

**-Programme succinct :**

-Réalisation de documents destinés à être imprimés

-Traitement de texte

-Tableur

**-Modalités pédagogiques : 12h TD – Travail personnel : 20h**

TD en ligne réalisés sous la direction de l'enseignant et en travail personnel

**-Evaluation : Contrôle Continu**

Pas de 2<sup>ème</sup> session.

**\* UET2 Langue Vivante Etrangère (LVE)**

**ESPAGNOL :**

**-Objectifs : Consolidation des acquis**

**-Programme succinct :**

- Révisions des points grammaticaux
- Approfondissement du lexique en contact
- Développement de la compréhension orale de documents authentiques

**-Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Répondre aux attentes des étudiants ayant quelques difficultés aussi bien à l'écrit qu'à l'oral pour une remise à niveau

**-Evaluation retenue :** contrôle continu,  
Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

**-Bibliographie**

- VV.AA., *Es Español fácil: aprende a relacionarte en español*, Madrid, Espasa-Calpe, 2002.
- Francisca Castro y Pilar Díaz, *Aprende gramática y vocabulario 4*, Madrid, SGEL, 2007.
- Carmen Armal y Araceli Ruiz de Garibay, *Escribir en español: Español por destrezas*, Madrid, SGEL, 2001.

**ANGLAIS :**

**-Objectifs : Consolidation des acquis**

**-Programme succinct : 24h TD**

- Révisions des points grammaticaux
- Apprentissage du lexique en contact
- Développement de la compréhension orale de documents authentiques

**Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Répondre aux attentes des étudiants ayant quelques difficultés aussi bien à l'écrit qu'à l'oral pour une remise à niveau

**Evaluation retenue :** contrôle continu,  
Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

Responsable : Ketty CADOCE

**CHINOIS (débutant - suite)**

**-Objectifs :** Découverte la langue chinoise - suite

**-Programme succinct :**

- Approches d'une langue non alphabétique. Initiation aux sinogrammes
- Apprentissage du lexique oral de contact niveau débutant

**-Modalités pédagogiques : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Pratique orale pour débutant. L'écriture chinoise et sa calligraphie.

**-Evaluation retenue :** contrôle continu,  
Contrôles libres + dernier contrôle : écrit 2h  
Pas de 2<sup>e</sup> session

**-Bibliographie :**

*Petit cahier d'écriture en chinois*. Editions Larousse, 2015.

**\* UET2 Expression écrite et orale : Coefficient 1 / ECTS 1**

**- Programme succinct : 24h TD – Travail personnel : 40h**

Entraînement à la rédaction correcte, à la reformulation orale et écrite

**-Evaluation : CC**

-Contrôles libres + dernier contrôle (plus important car 50% de la note d'examen)..  
Pas de 2<sup>e</sup> session.

**\* UET2 Etudier autrement : Coefficient 1 / ECTS 1**

**-Objectifs :**

Enrichir ses connaissances

**-Modalités pédagogiques retenues pour l'UE :**

L'étudiant devra choisir dans une liste de manifestations proposées

**-Evaluation : examen terminal**

Pas de 2<sup>e</sup> session

## Table des matières

Mot du Directeur	2
Organisation des études	3
Structuration de l'année universitaire de la licence	4
Adresses et numéros utiles	5
Présentation LEA	6
Liste des intervenants	7
<b>Licence 1<sup>ère</sup> année : Synopsis</b>	9
Semestre 1	10
Semestre 2	11
<b>Unités d'enseignement</b>	13
Semestre 1	14
Semestre 2	22

**Département Pluridisciplinaire de Lettres et Sciences Humaines**  
**Calendrier 2020-2021**

PREMIER SEMESTRE														DEUXIEME SEMESTRE															
sept-20		oct-20		nov-20		déc-20		janv-21		févr-21		mars-21		avr-21		mai-21		juin-21		juil-21									
1	M		1	J		1	D	8ème Semaine	1	M		1	V		1	J		1	S		1	M		1	J		1	J	Délibération du Jury
2	M	Accueil Primo-Entrants	2	V		2	L	TOUSSAINT	2	M		2	S		2	M		2	D		2	M		2	V		2	V	Affichage Résultats
3	J	RENTREE PEDAGOGIQUE du DPLSH	3	S		3	M		3	J		3	D		3	M		3	L		3	J		3	S		3	S	
4	V		4	D		4	M		4	V		4	L		4	J		4	M		4	D		4	V		4	D	
5	S		5	L		5	J		5	S		5	M		5	V		5	L		5	M		5	S		5	L	
6	D		6	M		6	V	9ème Semaine	6	D		6	M		6	S		6	J		6	M		6	D		6	M	
7	L	DÉBUT DES COURS	7	M		7	S		7	L		7	J		7	D		7	V		7	M		7	L		7	M	
8	M		8	J		8	D		8	M		8	V		8	L		8	J		8	S		8	V		8	J	
9	M		9	V		9	L	10ème Semaine	9	M		9	S		9	M		9	D		9	M		9	V		9	M	
10	J	1ère Semaine	10	S		10	M		10	J		10	D		10	M		10	L		10	J		10	S		10	J	
11	V		11	D		11	M	ARMISTICE	11	V		11	L		11	J		11	M		11	V		11	D		11	V	
12	S		12	L		12	J	Début des DEVOIRS SUR Table Semestre 1	12	S		12	M		12	V		12	M		12	S		12	L		12	L	
13	D		13	M		13	V	10ème Semaine	13	D		13	M		13	S		13	J		13	D		13	M		13	M	
14	L		14	M		14	S		14	L		14	J		14	D		14	M		14	V		14	L		14	M	
15	M		15	J		15	D		15	M		15	V		15	L		15	S		15	M		15	J		15	J	
16	M		16	V		16	L		16	M		16	S		16	M		16	D		16	V		16	M		16	V	
17	J		17	S		17	M		17	J		17	D		17	M		17	L		17	S		17	J		17	S	
18	V		18	D		18	M		18	V		18	L		18	J		18	M		18	D		18	M		18	D	
19	S		19	L		19	J		19	S		19	M		19	V		19	L		19	M		19	S		19	L	
20	D		20	M		20	V	11ème Semaine	20	D		20	M		20	S		20	M		20	J		20	M		20	M	
21	L		21	M		21	S		21	L		21	J		21	D		21	M		21	V		21	L		21	M	
22	M		22	J		22	D		22	M		22	V		22	L		22	J		22	S		22	M		22	J	
23	M		23	V		23	L		23	M		23	S		23	M		23	D		23	V		23	M		23	V	
24	J		24	S		24	M		24	J		24	D		24	M		24	L		24	J		24	S		24	J	
25	V		25	D		25	M		25	V		25	L		25	J		25	M		25	D		25	V		25	D	
26	S		26	L		26	J		26	S		26	M		26	V		26	L		26	M		26	S		26	L	
27	D		27	M		27	V		27	D		27	M		27	S		27	J		27	D		27	M		27	M	
28	L		28	M		28	S		28	L		28	J		28	D		28	V		28	L		28	M		28	M	
29	M		29	J		29	D		29	M		29	V		29	L		29	S		29	M		29	J		29	J	
30	M		30	V		30	L	13ème Semaine	30	M		30	S		30	M		30	D		30	M		30	V		30	V	
			31	S		31	J		31	D		31	M		31	L		31	L		31	L		31	S		31	S	

<span style="background-color: #90EE90; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span> COURS	<span style="background-color: #ADD8E6; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span> DÉLIBÉRATION & Affichage des résultats
<span style="background-color: #90EE90; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span> VACANCES	<span style="background-color: #FFD700; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span> REORIENTATION
<span style="background-color: #FF00FF; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span> EXAMENS	



Le DPLSH dispose d'une  
page FACEBOOK



[www.facebook.com/dplsh](http://www.facebook.com/dplsh)

Rejoignez-la pour les infos  
mises à jour du campus...

Scannez le code 



Université  
des Antilles  
Pôle Guadeloupe

DPLSH  
Département  
Pluridisciplinaire de Lettres  
Langues et Sciences Humaines